

佛說大乘聖吉祥持世陀羅尼

Vasudhāra Dhāraṇī

(宋一三藏法師法天譯)

Namo ratna-trayāya. Namō Bhagavate Vajra-

曩謨(一)囉怛曩怛囉夜野(二)曩謨(三)娑誡嚩帝(四)嚩日囉

dhara- sāgara- nirghoṣāya Tathāgatāya Arhate

馱囉(五)娑誡囉(六)尼栗枯灑野(七)怛他誡路野(八)栗賀帝(九)

Samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, su-rūpe

三藐訖 三沒馱野(十) 怛侄也他(十一)唵 素嚕閉(十二)

su-vadane bhadre su-bhadre bhadravati

素嚩娜內(十三)娑奈黎(十四)素娑捺黎(十五)娑捺囉嚩底(十六)

candravati. Maṅgale maṅgale su-maṅgale maṅgalavati.

讚捺囉嚩底(十七)憍誡隸憍誡隸(十八)素憍誡隸(十九)憍誡擻嚩底(二十)

Ale acale a-capale ud-ghātani

阿隸(二一)阿左隸(二二)阿左播隸(二三)唄耨伽哆尼(二四)

ud-dyotani ud-bhedani ucchedani. Sasyavati

唄迪庾怛尼(二五)唄耨避娜尼(二六)鄔砌那尼(二七)薩寫嚩底(二八)

dhanavati dhānyavati śrīmatī prabhāmatī.

馱曩嚩底(二九)馱寧也嚩底(三十)室哩沫底(三一)鉢囉婆沫底(三二)

Amale vimale nir-male. Ruh ruh, ruh ruh,
 阿麼隸(三三)尾麼隸(三四)尼栗麼隸(三五)嚕嚕(三六)嚕嚕(三七)
 ruh ruhvati. Su-rūpe capale maṅgale. Arpaṇa
 嚕嚕嚕底(三八)素嚕閉(三九)撈跛隸(四十)憍識隸(四一)阿栗半曩
 sthe, vitta nāste, avinaṣṭe, ātana sthe, avita
 悉帝(四二)尾怛曩悉帝(四三)遏尾曩悉帝(四四)遏怛曩悉帝(四五)遏尾哆
 nāste, a-dhana sthe, citra nāste. Viśva-keśinī,
 曩悉帝(四六)遏馱曩悉帝(四七)啣怛囉曩悉帝(四八)尾濕嚕計始尼(四九)
 viśva-rūpe, vi-śunaśi. Viśuddha-śīle vi-guṇinīye,
 尾濕嚕嚕錚(五十)尾輸曩始(五一)尾舜馱施隸(五二)尾麁拈尼曳(五三)
 anuttare aṅgure bhaṅgure pra-bhaṅgure virame
 阿努哆黎(五四)盎矩黎(五五)憍矩黎(五六)鉢囉龐矩黎(五七)尾囉銘(五八)
 vidharme. Duh me, duh duh me, dhi dhi me. Kha khale,
 尾馱銘(五九)度銘(六十)度度銘(六一)哩哩銘(六二)佉佉隸(六三)
 khi khi me, khu khu me. Ta tāre, tāra tāra, ta tāra,
 企企銘(六四)枯枯銘(六五)怛怛黎(六六)多囉多囉(六七)怛怛囉
 ta tāra, tāraya tāraya, vajre vajre vajropame.
 怛怛囉(六八)哆囉野哆囉野(六九)嚕日黎嚕日黎(七十)嚕日嚕鉢銘(七一)
 Ṭaṅke ṭaṅke dake dhārake oghe bhoge pūge
 吒計吒計(七二)搭計搭囉計(七三)鄔計(七四)鉢計(七五)溥計(七六)

dake dhake dhārake āvartani pra-vartani

捺計(七七)達計(七八)達囉計(七九)阿嚩栗路尼(八十)鉢囉嚩栗路尼(八一)

varṣaṇi varṣaṇi niṣ-pādani. **Bhagavan** Vajra-dhara-

嚩栗灑拏嚩栗灑拏(八二)尼瑟播捺尼(八三) 嚩日囉馱囉(八四)

sāgara- nirghoṣa Tathāgata manu smara. Sarva

娑誡囉(八五)尼栗齧灑怛他誡哆(八六)沫努娑麼囉(八七)薩嚩

tathāgata satyam anu-smara. Dharma satyam anu-

怛他蘖哆(八八)薩底也麼努娑麼囉(八九)達栗麼薩底也(九十)麼努

smara. Saṃgha satyam anu-smara. Taṭa taṭa,

娑麼囉(九一)僧伽薩底也(九二)麼努娑麼囉(九三)怛吒怛吒(九四)

pūraya pūraya, pūraṇi pūraṇi sarva āśāḥ sarva

布囉野布囉野(九五)布囉拏 布囉拏(九六)薩嚩商(九七) 薩嚩

sattvānām ca Bhara bhara bharaṇi, su maṅgale

薩怛嚩難 左(九八)娑囉 娑囉(九九) 素 憍誡隸(一百)

śānta-mati, śubha-mati, mahā-mati, maṅgala-mati,

扇哆沫底(百一)輸婆沫底(百二)麼賀麼底(百三)憍誡擻麼底(百四)

prabhāvati bhadravati, su candra-mati.

鉢囉婆嚩底(百五)婆捺囉嚩底(百六)素讚捺囉麼底(百七).

Āgaccha āgaccha samayam anu-smara svāhā.

阿誡蹉 阿誡蹉(百八)三麼野麼努三麼囉(百九)娑嚩賀(百十)

Āvaraṇam anu-smara svāhā. Ādhāram anu-smara

阿嚩囉拏麼努娑麼囉(十一)娑嚩賀(十二)阿馱囉麼努娑麼囉(十三)

svāhā. Prabhāvam anu-smara svāhā. Svabhāvam

娑嚩賀(十四)鉢囉婆嚩麼努娑麼囉(十五)娑嚩賀(十六)娑嚩婆嚩麼

anu-smara svāhā. Dṛḍhim anu-smara svāhā.

努娑麼囉(十七)娑嚩賀(十八)地哩底麼努娑麼囉(十九)娑嚩賀(二十)

Tejam anu-smara svāhā. Jayam anu-smara svāhā.

諦惹麼努娑麼囉(二一)娑嚩賀(二二)惹野麼努娑麼囉(二三)娑嚩賀(二四)

Vijayam anu-smara svāhā. Hṛdayam anu-smara

尾惹野麼努娑麼囉(二五)娑嚩賀(二六)紇哩娜野麼努娑麼囉(二七)

svāhā. Sarva sattvam anu-smara svāhā.

娑嚩賀(二八)薩嚩 薩怛嚩麼努娑麼囉(二九)娑嚩賀(一百三十句)

吉祥持世根本明

Namo ratna-trayāya. Oṃ, Vasudhāre svāhā. Oṃ,

曩謨(一)囉怛曩怛囉夜野(二)唵(三) 嚩素馱黎(四)娑嚩賀(五)唵(六)

śrī Vasumuni svāhā.

室哩嚩素母尼(七)娑嚩賀(八)

心明

Namo ratna-trayāya. Oṃ, vasu śrīye svāhā. Oṃ,

曩謨(一)囉怛曩怛囉夜野(二)唵(三)嚩素室哩曳(四)娑縛賀(五)唵(六)

śrī Vasumati śrīye svāhā. Oṃ, vasu

室哩(七)嚩素麼底(八)室里曳(九)娑嚩賀(十)唵(十一)嚩素(十二)

svāhā. Oṃ, lakṣmī putra nivāsinīye

娑嚩賀(十三)唵(十四)洛乞芻弭 噴哆洛(十五)尼嚩悉寧曳(十六)

svāhā. Namō Vajrapāṇaye, śrīye śrī-kari, dhana

娑嚩賀(十七)曩謨(十八)嚩日囉播拏曳(十九)室哩曳室哩迦哩(二十)馱曩

-kari, dhānya-kari svāhā.

迦哩(二一)馱內 迦哩(二二)娑嚩賀(二三)

轉譯自：《佛說大乘聖吉祥持世陀羅尼經》(一卷)－宋－法天譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第六六九至六七二頁。藏經編號 No: 1164.

參考：《佛說雨寶陀羅尼經》(一卷)－唐－不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第六六七至六六九頁。藏經編號 No: 1163.

本咒是由馬來西亞蔡文端居士以羅馬拼音翻成(拼音字型：Sanserif Pali)與唐宋譯中文咒語對照則由台灣佛圓居士整編